



## Dodatek č. 1 ke Smlouvě o poskytování auditorských služeb

(dále jen „**Dodatek**“)

uzavřené mezi těmito smluvními stranami:

Client:

**Česká exportní banka, a.s.**

Sídlo: Vodičkova 34 č.p. 701, 111 21 Praha 1, Česká republika

IČO: 63078333

DIČ: CZ63078333

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl: B; vložka: 3042

zastoupená: Ing. Jaroslavem Výborným, MBA, předsedou představenstva a JUDr. Martinem Draslarem, Ph.D., členem představenstva

(dále jen „**Klient**“)

Auditor:

**Deloitte Audit s.r.o.**

Sídlo: Karolinská 654/2, Praha 8 – Karlín, 18600, Česká republika

IČO: 49620592

DIČ: CZ49620592

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl: C, vložka: 24349

zastoupená: [REDACTED]

(dále jen „**Auditor**“ nebo „**Deloitte**“)

(Klient a Auditor jsou dále označováni též jako „**smluvní strany**“)

### Preambule

Smluvní strany mezi sebou uzavřely dne 23.6.2017 Smlouvu o poskytování auditorských služeb (dále jen „**Smlouva**“), na jejímž základě poskytuje Auditor Klientovi Služby blíže specifikované ve Smlouvě.

Smluvní strany mají zájem stanovit časový harmonogram poskytování určité části Služeb a upravit ustanovení Smlouvy o ochraně osobních údajů, a proto uzavírají tento Dodatek.

### I. Předmět Dodatku

1.1 Smluvní strany tímto sjednávají časový harmonogram pro poskytování Služeb týkajících se účetního období Klienta, které končí 31. prosince 2018. Tento časový harmonogram je uveden v Příloze A tohoto Dodatku.

1.2 Smluvní strany se dohodly, že článek 7 Obchodních podmínek se mění a nově zní následovně:

„Ochrana osobních údajů

#### 7.1 Definice

„Správce“ označuje správce nebo správce údajů (jak je definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).

„Právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů“ označuje následující právní předpisy v rozsahu, v jakém se v příslušném okamžiku aplikují: (i) vnitrostátní právní předpisy implementující Směrnici 95/46/ES o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů, jakož i Směrnici 2002/58/ES o soukromí a elektronických komunikacích; (ii) Obecné nařízení o ochraně osobních údajů ((EU) 2016/679) a (iii) jakékoliv další vnitrostátní právní předpisy týkající se ochrany osobních údajů.

„Osobní údaje“ označují jakékoliv osobní údaje (jak jsou definovány Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů), kterou jsou zpracovávány v rámci poskytování Služeb nebo v souvislosti s poskytováním Služeb.

„Zpracovatel“ označuje zpracovatele údajů nebo zpracovatele (jak je definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).

„Příjemce“ označuje fyzickou nebo právnickou osobu, orgán veřejné moci, agenturu nebo jiný subjekt, jemuž jsou osobní údaje poskytnuty (jak je dále definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).

## 7.2 Informace o zpracování Osobních údajů:

Strany berou na vědomí, že Osobní údaje poskytnuté Klientem, jeho personálem či zástupci budou zpracovány společností Deloitte jakožto Správce pro následující účely, resp. v souvislosti s následujícím:

(i) poskytnutí Služeb; (ii) zajištění souladu s příslušnými právními, regulatorními nebo profesními požadavky; (iii) řešení požadavků nebo komunikací od příslušných orgánů; (iv) administrace smluv, finanční účetnictví, soulad s interními předpisy, analýza rizik, a vztahy s klienty; (v) využití systémů a aplikací (hostovaných nebo interních) pro služby informačních technologií a informačních systémů (dále jen „Účely“).

Pro výše uvedené Účely mohou být Osobní údaje zpřístupněny/předány Příjemcům Osobních údajů (včetně Správců a Zpracovatelů Osobních údajů), a mohou být těmito Příjemci zpracovány, jak je uvedeno v Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů.

7.3 Odstavec 7.2 je jen shrnutím Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů, jehož celé znění je k dispozici zde: <https://www2.deloitte.com/ce/en/pages/about-deloitte/articles/deloitte-ce-privacy-statement-for-clients.html> („Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů“). Jestliže to nevyžaduje nepřiměřené úsilí, Klient zajistí, aby byly subjekty údajů (jeho příslušní zaměstnanci, zástupci, dodavatelé a klienti) informovány o Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů.

7.4 Každá smluvní strana musí při zpracování Osobních údajů dodržovat Právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů.

## 7.5 Uchovávání údajů:

Výstupy Služeb a Pracovní dokumentace, včetně Osobních údajů a jiných Důvěrných informací, budou uchovávány po dobu 10 let následujících po skončení tohoto smluvního vztahu nebo po dobu, která je v souladu s požadavky právních předpisů proti legalizaci výnosů z trestné činnosti, nebo jiných příslušných právních předpisů.“

- 1.3 Ujednání Smlouvy, která nejsou tímto Dodatkem změněna a nejsou s ním v rozporu, zůstávají nadále platná a účinná.

## II. Závěrečná ujednání

- 2.1 Tento Dodatek vstupuje v platnost a nabývá účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami.
- 2.2 Veškeré změny tohoto Dodatku je možno činit po vzájemné dohodě jen formou dalších číslovaných písemných dodatků Smlouvy.
- 2.3 Tento Dodatek byl vyhotoven ve čtyřech (4) stejnopisech s platností originálu, dva (2) z nich obdrží Klient a dva (2) obdrží Auditor.
- 2.4 Pojmy uvedené v tomto Dodatku s velkým počátečním písmenem mají význam, který je jim přiřazen ve Smlouvě, nestanoví-li tento Dodatek jinak.
- 2.5 Veškerá vzájemná ujednání mezi smluvními stranami, ať ústní nebo písemná předcházející uzavření tohoto Dodatku a vztahující se k tomuto Dodatku, pokud se nestala součástí tohoto Dodatku, ztrácejí uzavřením tohoto Dodatku platnost a účinnost.
- 2.6 Příloha, na níž se text tohoto Dodatku odkazuje, tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Příloha A: ČASOVÝ HARMONOGRAM

Datum:

Deloitte Audit s.r.o.

Datum:

Česká exportní banka, a.s.

Ing. Jaroslav Výborný, MBA  
Funkce: předseda představenstva

JUDr. Martin Draslar Pd.D.  
Funkce: člen představenstva

**PŘÍLOHA A**  
**ČASOVÝ HARMONOGRAM**

Smluvní strany se dohodly na následujícím časovém harmonogramu pro poskytování Služeb týkajících se účetního období Klienta, které končí 31. prosince 2018:

	<b>Činnost</b>	<b>Odpovídá/zajišťuje</b>	<b>Termín</b>
1	Zahájení přípravných prací na auditu ( fáze plánování auditu).	Auditor	16.7.2018
2	Předložení hlavní knihy k 30.6.2018.	Klient	16.7.2018
3	Předložení požadavků na informace potřebné pro provedení auditu kontrolního prostředí a úvěrového portfolia.	Auditor	20.7.2018
4	Předložení požadovaných informací auditorovi.	Klient	20.8.2018
5	Zahájení auditních procedur pro ověření kontrolního prostředí a úvěrového portfolia Klienta, který bude probíhat v sídle společnosti.	Auditor	3.9.2018
6	Předložení požadavků na informace potřebné pro provedení předběžného auditu klienta.	Auditor	24.9.2018
7	Zahájení ověření metodiky dotace ztráty z provozování financování se státní podporou dle zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou, ve znění pozdějších předpisů, a její kvantifikace v návaznosti na údaje zachycené v účetnictví pro potřeby Ministerstva finance České republiky.	Auditor	24.9.2018
8	Zahájení předběžného auditu účetní závěrky v sídle společnosti.	Auditor	12.11.2018
9	Předložení HK k 31.10.2018 a dalších požadovaných informací auditorovi.	Klient	12.11.2018
10	Předložení návrhu obsahové struktury účetní závěrky v českém jazyce včetně zapracovaných metodických změn Auditorovi.	Klient	12.11.2018
11	Informování klienta formou schůzky o výsledcích předběžného auditu a prověrky úvěrového portfolia.	Auditor	12.11.2018
12	Předložení požadavků na informace potřebné po ověření účetní závěrky a výroční zprávy k 31.12.2018 Klienta.	Auditor	15.1.2019
13	Zahájení činností souvisejících s finálním auditem účetní závěrky a ověřením Zprávy o vztazích a Výročné zprávy jako celku v sídle Klienta.	Auditor	4.2.2019
14	Poskytnutí informace o konečné výši dotace ztráty z provozování financování se státní podporou dle zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou, ve znění pozdějších předpisů, a její kvantifikace v návaznosti na údaje zachycené v účetnictví pro potřeby Ministerstva financí České republiky za rok 2018.	Klient	4.2.2019
15	Předložení první verze účetní závěrky v českém jazyce podle IFRS ke dni 31.12.2018 Auditorovi včetně hlavní knihy a požadovaných informací.	Klient	4.2.2019
16	Předložení textu Zprávy o vztazích Auditorovi k překladu a ověření.	Klient	4.2.2019

<b>Činnost</b>	<b>Odpovídá/zajišťuje</b>	<b>Termín</b>
17 Předložení zprávy o dohodnutých procedurách v souvislosti s ověřením konečné výše dotace ztráty z provozování financování se státní podporou dle zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou, ve znění pozdějších předpisů, a její kvantifikace v návaznosti na údaje zachycené v účetnictví pro potřeby Ministerstva financí České republiky za rok 2018.	Auditor	11.2.2019
18 Předložení podkladů k auditu údajů o kapitálu, kapitálových požadavcích a o poměrových ukazatelích k ověření Auditorovi.	Klient	11.2.2019
19 Předložení první verze Výroční zprávy v českém jazyce (bez Účetní závěrky) Auditorovi k překladu do angličtiny (dokument word) a k ověření.	Klient	1.3.2019
20 Předložení překladu Výročné zprávy v anglickém jazyce Klientovi (bez Účetní závěrky) pro kontrolu a k poznámkám (dokument word).	Auditor	4.3.2019
21 Předložení dopisu Auditora o ověření Zprávy o vztazích v českém a anglickém jazyce Klientovi.	Auditor	4.3.2019
22 Předložení konečné verze účetní závěrky Auditorovi k překladu a ověření.	Klient	4.3.2019
23 Předložení Prohlášení vedení banky k auditu Auditorovi.	Klient	8..3.2019
24 Předložení draftu Výroku k účetní závěrce sestavené dle IFRS v českém a anglickém jazyce Klientovi.	Auditor	15.3.2019
25 Ověření údajů o kapitálu, kapitálových požadavcích a ověření poměrových ukazatelů.	Auditor	15.3.2019
26 Předložení zprávy o přiměřenosti opatření přijatých za účelem ochrany majetku zákazníka dle vyhlášky 303/2010 Sb.	Auditor	22.3.2019
27 Předložení finální grafické české verze Výroční zprávy (bude obsahovat již dříve ověřené texty Zprávy o vztazích a Účetní závěrku) auditorovi k ověření a vydání výroku k Výroční zprávě jako celku.	Klient	22.3.2019
28 Předložení finální grafické anglické verze Výroční zprávy (bude obsahovat již dříve ověřené texty Zprávy o vztazích a Účetní závěrku) auditorovi ke kontrole.	Klient	22.3.2019
29 Předložení zprávy Auditora o ověření Výroční zprávy a účetní závěrky (k finální české grafické verzi) Klientovi – výrok.	Auditor	29.3.2019
30 Předání Výročné zprávy Klientovi (finální grafická verze včetně výroku).	Auditor	29.3.2019
31 Předložení návrhu Dopisu vedení Klientovi.	Auditor	14.5.2019

Klient ve výše uvedených termínech umožní Auditorovi zahájit auditorské práce podle článku 1 výše a připraví základní informace požadované Auditorem a potřebné k ověření účetní závěrky nebo jiných příslušných dokumentů. Jestliže Auditor předloží Klientovi požadavky na základní informace s prodlením, nebude to znamenat porušení Smlouvy, ale Klient může tyto informace připravit se shodným prodlením.